

Vně hranic

Vně hranic. Antologie současné slovinské krátké prózy (vydala Společnost přátel jižních Slovanů ve vydavatelství František Šalé – Albert, Brno – Boskovice, 2002, sestavil Aleš Kozár) obsahuje krátké prózy z období posledních dvaceti let, kdy ve slovinské literatuře, ale nejen v ní, došlo k velkému rozšíření tohoto žánru. Představovaní autoři (s některými z nich jsme měli možnost se osobně setkat i u nás) patří k různým generacím. Nejstarším z nich je **Ted (Božidar) Kramolc**, (nar. 1922), nejmladší pak **Nina Kokeljová**, (nar. 1972).

Ze zastoupených autorů je u nás i ve světě nejznámější a nepřekladanější slovinský prozaik, dramatik a esejista **Drago Jančar** (nar. 1948). Jeho povídka *Herodes a pastýř* svým stylem navazuje na jeho i do češtiny přeložený výbor *Pohled anděla* (1995). Povídkou ze sbírky *Proměny kůží*, v níž běžnou událost z každodenního života dovádí k hororové pointě *Matčin hlas*, se tu představuje jeden z hlavních představitelů slovinské postmoderny **Andrej Blatnik** (nar. 1963). Další zástupkyně generace narozené v šedesátých letech je úspěšná autorka několika románů **Maja Novaková** (nar. 1960). V antologii si můžeme přečíst její fantastickou povídku, která poukazuje na aktuální dění na Balkáně *Duchové jsou Schrödingerovy kočky*. Zajímavé jsou povídky **Igora Bratože** (nar. 1960) *Café do Brasil* a **Aleksy Šušuliče** (nar. 1961) *Hrot aporie*. Oba autoři vycházejí z historických událostí nebo legend a na necelých dvou stranách vytvářejí mnohovrstevnatý příběh, týkající se současného světa. Ukazují, jaký význam mohou mít i zdánlivě nedůležité skutečnosti a jak všechno souvisí se vším.

V antologii se celkem představuje devatenáct současných slovinských prozaiků. Kromě toho je kniha doplněna ještě statí Ivana Dorovského *Slovinská literatura u nás*, doslovem Toma Virka a stručným biograficko-bibliografickým slovníkem všech zastoupených autorů. Překladatelé jsou studenti a doktorandi slovenistiky na pražské a brněnské univerzitě.

Jiří Andrla

21. sborník *Obdobja* je věnován slovinskému románu

Katedra slovenistiky na lublaňské univerzitě každoročně pořádá třídní mezinárodní vědecké sympozium *Obdobja*. Jednotlivá sympozia bývají vždy věnována jednomu tématu, období, výročí nebo osobnosti z historie vývoje slovinského jazyka, literatury a kultury.

Dvacáté první sympozium, které se zabývalo slovinským románem, proběhlo ve dnech 5.-7. prosince roku 2002. Sborník s příspěvky účastníků konference *Slovenski roman/Mednarodni simpozij Obdobja* (Ljubljana 2003, editoři M. Hladnik a G. Kocijan). Obsahuje 76 referátů rozdělených do jedenácti oddílů.

Prvních pět statí pojednává o slovinském románu v 19. století. Autoři v nich rozebírají podmínky vzniku románu ve slovinských zemích, ideologické ovzduší doby, hlavní způsoby chápání role románu, zdroje, z nichž čerpal náměty a jeho stavbu (např. romány F. Levstika, J. Jurčiče a I. Tavčara).